

Distr.
GENERAL

S/1994/110*
3 February 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ХОРВАТИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 ФЕВРАЛЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В дополнение к письму министра иностранных дел моей страны от 29 января 1994 года на имя Вашего предшественника (S/1994/101) и письму Генерального секретаря от 1 февраля на имя Вашего Превосходительства (S/1994/109) я хотел бы подчеркнуть следующее:

Мое правительство не отрицает того, что в пограничных районах между Республикой Хорватии и Республикой Боснии и Герцеговины находятся регулярные войска Хорватской армии. Они размещены там в соответствии с Совместным соглашением от 12 июля 1992 года, заключенным между моим правительством и правительством Республики Боснии и Герцеговины. Передислоцирование этих войск серьезно подорвало бы территориальную целостность и безопасность Республики Хорватии.

Такое изменение в балансе сил, в отношении сербской стороны и в том, что касается защиты крупных населенных центров на Далматинском побережье Хорватии, создало бы серьезную угрозу для поддержки мирной инициативы моего президента, которая в настоящее время обсуждается в Парламенте и направлена на нормализацию отношений с Белградом и с Сараево. Мое правительство не может принять упрощенное толкование Совместного заявления с Белградом от 19 января 1994 года как направленного против не принимающей в этом участия стороны. Фактически, мой президент сегодня предложил находящимся с визитом премьер-министрам Турции и Пакистана принять участие в качестве посредников в продолжении переговоров между хорватской стороной и стороной боснийских мусульман в отношении сделанного хорватской стороной в Бонне – Петербурге предложения до того, как все делегации возобновят переговоры в Женеве 10 февраля. Совет найдет, что Совместное заявление между моим правительством и Белградом полностью отвечает духу резолюции 871 (1993) Совета Безопасности, заключительным документам Римской встречи СБСЕ (см. S/26843) и *modus vivende* Плана действий Европейского союза от 22 ноября 1993 года.

* Переиздано по техническим причинам.

Герцеговины в анклавах Витеза, Киселяка, Усоры и Жепче и в других местах. Мы неоднократно обращались к Совету с призывом о том, чтобы этнические хорватские граждане Боснии и Герцеговины получали равное обращение – так же, как мусульманские граждане, находящиеся на осадном положении в Сребренице, Жепе, Горажде, Сараево, Тузле и Бихаче; и чтобы анклавы Витеза, Киселяка, Усоры и Жепче были объявлены безопасными районами в соответствии с принципами резолюции 824 (1993). Кроме того, правительство моей страны обратилось к Совету 2 декабря 1993 года (S/26835) и 24 января 1994 года с призывом рассмотреть вопрос о грубых нарушениях международного гуманитарного права, совершенных правительственными силами против хорватских граждан в Боснии и Герцеговине. В период после июля правительственные силы совершили по крайней мере восемь массовых казней хорватских граждан Боснии и Герцеговины.

В таких обстоятельствах, когда Совет не располагает ресурсами для защиты хорватских граждан Боснии и Герцеговины, правительство моей страны не имеет морального права мешать хорватским добровольцам оказывать помощь находящейся в опасности общине боснийских хорватов, которые составляют 18 процентов населения страны, но были изгнаны на 10 процентов территории страны.

Мое правительство полагает, что военное решение проблемы Боснии и Герцеговины или же проблемы районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций в Хорватии, является неприемлемым, и будет продолжать выступать за международное посредничество в этом вопросе. Мы особенно приветствуем международный механизм проверки количества, присутствия и намерений войск Хорватской армии и хорватских добровольцев на территории Боснии и Герцеговины. В этой связи я хотел бы вновь повторить призыв моего президента к Совету от 16 июля 1993 года (S/26101, приложение) в отношении установления контроля над границами Хорватии и Боснии и Герцеговины и приветствовал бы немедленное создание такого механизма.

Если Совет Безопасности готов предложить лучшее решение кризиса в этом регионе, чем решение, за которое выступает Международная конференция по бывшей Югославии, то мое правительство готово рассмотреть это предложение, но хотело бы сообщить Совету, что любой серьезный сдвиг в балансе сил в регионе может подорвать нынешний процесс. В этой связи мое правительство призывает Совет оказать полную и безоговорочную поддержку Международной конференции по бывшей Югославии и, конкретно, Мирному плану Оуэна/Столтенберга для Боснии и Герцеговины и уведомить все заинтересованные стороны, что это является единственным возможным путем положить конец большой человеческой трагедии в регионе.

Позвольте обратиться к Вашему Превосходительству с просьбой распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Марио НОБИЛО
Постоянный представитель
